

叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳
英语教育创始人
双音阅读教育创始人

中国英语教育协会副会长
中国英语教育协会理事
中国英语教育协会常务理事

双语音标 阅读创始人

注音阅 读英语 教育之父

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。

叶兴阳先生长期致力于英语教育研究，特别是在英语发音和听力理解方面有着独到的见解。他提出的“双音阅读”理论，强调通过模仿和重复来掌握英语发音，这一理论在英语教育界产生了深远影响。

叶兴阳先生还积极参与英语教育公益事业，多次举办英语培训讲座，为广大学子提供优质的教育资源。他的著作《英语发音入门》和《英语听力技巧》深受读者欢迎。

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于模仿和重复。他通过自己的教学实践，总结出了一套行之有效的学习方法，帮助无数学生提高了英语水平。

叶兴阳先生不仅是一位优秀的教师，更是一位杰出的教育领导者。他创立的“双音阅读”品牌，已成为英语教育领域的知名品牌。

叶兴阳先生

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。

叶兴阳先生长期致力于英语教育研究，特别是在英语发音和听力理解方面有着独到的见解。他提出的“双音阅读”理论，强调通过模仿和重复来掌握英语发音，这一理论在英语教育界产生了深远影响。

叶兴阳先生还积极参与英语教育公益事业，多次举办英语培训讲座，为广大学子提供优质的教育资源。他的著作《英语发音入门》和《英语听力技巧》深受读者欢迎。

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 1 个章节

1. 《圣经》（杜埃-兰斯译本）(the Bible, Douay-rheims,) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

《圣经》（杜埃-兰斯译本）(The Bible, Douay-Rheims,)

第1/1页

[ðɪs] [ˈiːbʊk] [wɒz; wəz] [prəˈdjuːst] [baɪ][ˈdeɪvɪd] [ˈwɪdʒə]
This eBook was produced by David Widger
这 电子书 曾是 生产 经过 大卫 威杰

这本电子书由大卫·威杰制作。

[frɒm; frəm][ˈiːtekst] # - [priˈpeəd] [baɪ] [ˈdenɪs] [məˈkɑːθi] , [ætˈləntə] , [ˈdʒɔːdʒə] [ænd; ənd][tæd] [bʊk] ,
from etext # 1581 prepared by Dennis McCarthy , Atlanta , Georgia and Tad Book ,
从 电子文本 # - 准备 经过 丹尼斯 麦卡锡 , 亚特兰大 , 乔治亚州 和 塔德 书 ,
[ˈstjuːd(ə)nt] ,
student ,
学生 ,

摘自 Dennis McCarthy（佐治亚州亚特兰大）和学生 Tad Book 编写的第 1581 号电子文本

[pɒnˈtɪfɪk(ə)] [nɔːθ] [əˈmerɪkən] [ˈkɒlɪdʒ] , [rəʊm] .
Pontifical North American College , Rome .
教宗的 北 美国人 大学 , 罗马 .

罗马宗座北美学院。

[ðə; ði] [ˈhəʊli] [ˈbaɪb(ə)]
THE HOLY BIBLE
这 圣 圣经

圣经

[trænzˈleɪtɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈlætɪn][ˈvʌlɡeɪt; ˈvʌlɡət]
Translated from the Latin Vulgate
翻译 从 这 拉丁 武加大译本

译自拉丁文武加大译本

[ˈdɪlɪdʒəntli] [kəmˈpeəd] [wɪð] [ðə; ði] [ˈhiːbruː] , [ɡriːk] , [ænd; ənd][ˈʌðə(r)] [ɪˈdɪŋz] [ɪn][ˈdaɪvəz] [ˈlæŋɡwɪdʒ]
Diligently Compared with the Hebrew , Greek , and Other Editions in Divers Languages
勤勉地 比较的 和 这 希伯来语 , 希腊语 , 和 其他 版本 在 潜水员 语言

仔细比对希伯来语、希腊语及其他多种语言版本

[ðə; ði][əʊld] [ˈtestəmənt]
THE OLD TESTAMENT
这 老的 遗嘱

旧约

[fɜːst] [ˈpʌblɪʃt] [baɪ][ðə; ði] [ˈɪŋɡlɪʃ] [ˈkɒlɪdʒ] [æt; ət] [duːˈeɪ]
First Published by the English College at Douay
第一的 已发布 经过 这 英语 大学 在 杜埃

本书最初由杜埃英语学院出版。

[ə; eɪ] . [diː] . - & -
A . D . 1609 & 1610
一个 . D . - & -

公元1609年和1610年

[ænd; ənd]
and
和

和

[ðə; ði] [njuː] [ˈtestəmənt]
THE NEW TESTAMENT
这 新的 遗嘱

新约

[fɜːst] [ˈpʌblɪʃt] [baɪ][ðə; ði] [ˈɪŋɡlɪʃ] [ˈkɒlɪdʒ] [æt; ət] [ræŋs]
First Published by the English College at Rheims
第一的 已发布 经过 这 英语 大学 在 兰斯

首次由兰斯英语学院出版

[ə; eɪ] . [diː] . -
A . D . 1582
一个 . D . -

公元1582年

[wɪð] [ænəʊt'eɪʃənz]
With Annotations
和 注释

附注释

[ðə; ði] [həʊl] [rɪ'vaɪzd] [ænd; ənd] [ˈdɪlɪdʒəntli]
The Whole Revised and Diligently
这 所有的 修改 和 勤勉地

全部修订并认真

[kəm'peəd] [wɪð] [ðə; ði][ˈlætɪn][ˈvʌlɡeɪt; ˈvʌlɡət][baɪ] [ˈbɪʃəp] [ˈrɪtʃəd] [ˈtʃælənər] [ə; eɪ] . [diː] . - - -
Compared with the Latin Vulgate by Bishop Richard Challoner A . D . 1749 - 1752
比较的 和 这 拉丁 武加大译本 经过 主教 理查德 查洛纳 一个 . D . - - -

与理查德·查洛纳主教于公元1749-1752年所作的拉丁文武加大译本相比

[ðə; ði] [ˈsekənd] [ɪˈpɪsl] [ɒv; əv][,es ˈtiː] . [pɔːl] [tuː; tə] [ˈtɪməθi]
THE SECOND EPISTLE OF ST . PAUL TO TIMOTHY
这 第二 书信 的 英石 . 保罗 到 蒂莫西

圣保罗致提摩太的第二封书信

[ɪn] [ðɪs] [ɪˈpɪsl] , [ðə; ði] [əˈpɒsl] [əˈɡen] [ɪnˈstrʌkts] [ænd; ənd] [ədˈmɒnɪʃ] [ˈtɪməθi] [ɪn] [wɒt] [bɪˈlɒŋd]
In this Epistle , the Apostle again instructs and admonishes Timothy in what belonged
在 这 书信 , 这 使徒 再次 指示 和 告诫 蒂莫西 在 什么 属于
[tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈɒfɪs] ,
to his office ,
到 他的 办公室 ,

在这封书信中，使徒再次教导并劝诫提摩太他职分中应尽的职责。

[æz; əz][ɪn][ðə; ði][ˈfɔːmə(r)] ;
as in the former ;
作为 在 这 以前的 ;

与前者相同；

[ænd; ənd][ˈɔːlsəʊ] [wɔːn] [hɪm][tuː; tə] [ʌn] [ðə; ði] [,kɒnvəˈseɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [hæd; həd] [əː]
and also warns him to shun the conversation of those who had erred
和 还 警告 他 到 回避 这 对话 的 那些 WHO 有 犯错
[frɒm; frəm][ðə; ði] [truːθ] ,
from the truth ,
从 这 真相 ,

并告诫他要远离那些偏离真理之人的谈话。

[dɪˈskraɪbɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm][ðəə(r)][ˈkærəktə(r)] ,
describing at the same time their character ,
描述 在 这 相同的 时间 他们的 特点 ,

同时描述他们的性格，

[hiː; hi] [telz] [hɪm][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əˈprəʊtʃɪŋ] [deθ] [ænd; ənd] [dɪˈzaɪr] [hɪm][tuː; tə] [kʌm] [ˈspiːdəli] [tuː; tə]
He tells him of his approaching death and desires him to come speedily to
他 讲述 他 的 他的 接近 死亡 和 欲望 他 到 来 迅速地 到
[hɪm] .
him .
他 .

他告诉他自己即将死去，并希望他尽快来见他。

[ˌaɪˈtiː] [əˈpiəz] [frɒm; frəm] [ðɪs] [ˈsɜːkəmstəns] [ðæt] [hiː; hi] [rəʊt] [ðɪs] [ˈsekənd] [ɪˈpɪsl] [ɪn][ðə; ði][taɪm]
It appears from this circumstance that he wrote this second Epistle in the time
它 出现 从 这 环境 那 他 写道 这 第二 书信 在 这 时间
[ɒv; əv][hɪz; ɪz][lɑːst] [ɪmˈprɪznmənt] [æt; ət] [rəʊm] [ænd; ənd][nɒt] [lɒŋ] [bɪˈfɔː(r)][hɪz; ɪz] [ˈmɑːtədəm] .
of his last imprisonment at Rome and not long before his martyrdom .
的 他的 最后的 监禁 在 罗马 和 不是 长的 前 他的 殉道 .
从这个情况来看，他是在罗马最后一次被监禁期间，也就是殉道前不久写下了这第二封书信。

[tuːˈtuː] [ˈtɪməθi] [ˈtʃæptə(r)][wʌn]
2 Timothy Chapter 1
2 蒂莫西 章 1

提摩太后书第一章

[hiː; hi] [ədˈmɒnɪʃ] [hɪm][tuː; tə][stɜː(r)][ʌp][ðə; ði] [greɪs] [hiː; hi] [rɪˈsiːvd] [baɪ][hɪz; ɪz] [ɔːdɪˈneɪʃn] [ænd; ənd]
He admonishes him to stir up the grace he received by his ordination and
他 告诫 他 到 搅拌 向上 这 优雅 他 已收到 经过 他的 授职 和
[nɒt][tuː; tə][biː; bi] [dɪsˈkʌrɪdʒd] [æt; ət][hɪz; ɪz] [ˈsʌfəɪɪŋz] ,
not to be discouraged at his sufferings ,
不是 到 是 灰心 在 他的 苦难 ,
他告诫他要珍惜因受圣职而获得的恩典，不要因所受的苦难而灰心丧气。

[bʌt; bət][tuː; tə][həʊld][fɜːm][ðə; ði] [saʊnd] [ˈdɒktrɪn] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈgɒsp(ə)l] . [wʌn] : [wʌn] .
but to hold firm the sound doctrine of the gospel . 1 : 1 .
但 到 抓住 公司 这 声音 教义 的 这 福音 : 1 : 1 .
但要坚守纯正的福音教义。 1:1.

[pɔːl] , [æn; ən] [əˈpɒsl] [ɒv; əv][ˈdʒiːzəs] [kraɪst] , [baɪ][ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv][gɒd] ,
Paul , an apostle of Jesus Christ , by the will of God ,
保罗 , 一个 使徒 的 耶稣 基督 , 经过 这 将要 的 上帝 ,
保罗，耶稣基督的使徒，奉神的旨意，

[əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈprɒmɪs] [ɒv; əv][laɪf] [wɪtʃ] [ɪz][ɪn] [kraɪst] [ˈdʒiːzəs] : [wʌn] : [tuːˈtuː] .
according to the promise of life which is in Christ Jesus : 1 : 2 .
根据 到 这 承诺 的 生活 哪个 是 在 基督 耶稣 : 1 : 2 .
根据基督耶稣里所应许的生命： 1: 2.

[tuː; tə] [ˈtɪməθi] , [maɪ] [ˈdiəli] [bɪˈlʌvɪd] [sʌn] .
To Timothy , my dearly beloved son .
到 蒂莫西 , 我的 亲爱的 心爱 儿子 .
致我亲爱的儿子提摩太。

[greɪs] , [ˈmɜːsi] [ænd; ənd] [piːs] , [frɒm; frəm][gɒd][ðə; ði][ˈfɑːðə(r)][ænd; ənd][frɒm; frəm] [kraɪst] [ˈdʒiːzəs]
Grace , mercy and peace , from God the Father and from Christ Jesus
优雅 , 怜悯 和 和平 , 从 上帝 这 父亲 和 从 基督 耶稣
[ˈaʊə(r)] [lɔːd] . [wʌn] : [θriː] .
our Lord . 1 : 3 .
我们的 主 : 1 : 3 .
愿恩惠、怜悯、平安从父神和我们主基督耶稣归于你们。 1:3

[aɪ] [ɡɪv] [θæŋks] [tuː; tə][gɒd] , [huːm] [aɪ] [sɜːv] [frɒm; frəm][maɪ] [ˈfɔːfɑːðəz] , [wɪð] [ə; eɪ][pʃʊə(r)]
I give thanks to God , whom I serve from my forefathers , with a pure
我 给 谢谢 到 上帝 , 谁 我 服务 从 我的 祖先 , 和 一个 纯的
[ˈkɒŋʃəns] ,
conscience ,
良心 ,
我以纯洁的良心感谢我从祖先那里所侍奉的上帝。

[ðæt] [wɪˈðəʊt] ['siːsɪŋ] [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [rɪˈmembərəns] [ɒv; əv] [ðiː] [ɪn][maɪ][preə(r)z] , [naɪt] [ænd; ənd]
that without ceasing I have a remembrance of thee in my prayers , night and
那 没有 停止 我 有 一个 纪念 的 你 在 我的 祈祷 , 夜晚 和
[deɪ] . [wʌn] : [fɔːr] .
day . 1 : 4 .
天 : 1 : 4 :

我昼夜不停地在祷告中纪念你。 1:4

[dɪˈzaɪərɪŋ][tuː; tə] [siː] [ðiː] , ['biːɪŋ] ['maɪndflɪ][ɒv; əv][ðəɪ] [tiəz] , [ðæt][aɪ][meɪ][biː; bi] [fɪld] [wɪð] [dʒɔɪ] :
Desiring to see thee , being mindful of thy tears , that I may be filled with joy :
渴望 到 看 你 , 存在 正念 的 你的 眼泪 , 那 我 可能 是 已填 和 喜悦 :
[wʌn] : [faɪv] .
1 : 5 .
1 : 5 :

渴望见到你，想起你的眼泪，好让我充满喜乐： 1:5。

['kɔːlɪŋ] [tuː; tə][maɪnd] [ðæt] [feɪθ] [wɪtʃ] [ɪz][ɪn] [ðiː] [ʌnˈfeɪnd] ,
Calling to mind that faith which is in thee unfeigned ,
呼叫 到 头脑 那 信仰 哪个 是 在 你 慥 ,
提醒你那份真挚的信仰，

[wɪtʃ] ['ɔːlsəʊ] [dwelt] [fɜːst][ɪn][ðəɪ] ['grænmʌðə(r)] ['ləʊɪs][ænd; ənd][ɪn][ðəɪ] ['mʌðə(r)] ['juːnɪs] ,
which also dwelt first in thy grandmother Lois and in thy mother Eunice ,
哪个 还 居住 第一的 在 你的 祖母 路易丝 和 在 你的 母亲 尤妮斯 ,
这圣灵也曾住在你外祖母罗以和你母亲友妮基的心里。

[ænd; ənd][aɪ][eɪˈem]['sɜːt(ə)n] [ðæt] [ɪn] [ðiː] ['ɔːlsəʊ] . [wʌn] : [sɪks] .
and I am certain that in thee also . 1 : 6 .
和 我 是 肯定 那 在 你 还 : 1 : 6 :
我确信在你里面也是如此。 1:6

[fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [kɔːz] [aɪ] [ədˈmɒnɪʃ] [ðiː] [ðæt] [ðəʊ] [stɜː(r)][ʌp][ðə; ðɪ] [greɪs] [ɒv; əv][ɡɒd] [wɪtʃ] [ɪz][ɪn]
For which cause I admonish thee that thou stir up the grace of God which is in
为了 哪个 原因 我 谏 你 那 你 搅拌 向上 这 优雅 的 上帝 哪个 是 在
[ðiː] [baɪ][ðə; ðɪ][ɪmpəˈzɪ(ə)n][ɒv; əv][maɪ][hændz] . [wʌn] : ['sevən] .
thee by the imposition of my hands . 1 : 7 .
你 经过 这 征收 的 我的 双手 : 1 : 7 :

因此，我劝诫你，要激发你因我按手所领受的神的恩典。 1:7

[fɔː(r); fə(r)] [ɡɒd] [hæθ] [nɒt]['ɡɪv(ə)n][juːˈes][ðə; ðɪ]['spɪrɪt][ɒv; əv][fɪə(r)] :
For God hath not given us the spirit of fear :
为了 上帝 有 不是 给定 我们 这 精神 的 害怕 :
因为神赐给我们的，不是胆怯的心。

[bʌt; bət][ɒv; əv]['paʊə(r)][ænd; ənd][ɒv; əv] [lʌv] [ænd; ənd][ɒv; əv][səˈbraɪəti] . [wʌn] : [eɪt] .
but of power and of love and of sobriety . 1 : 8 .
但 的 力量 和 的 爱 和 的 清醒 : 1 : 8 :
但有力量、有爱心、有节制。 1:8。

[biː; bi][nɒt] [ðəʊ] ['ðeəfɔː(r)] [əˈfeɪmd] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['testɪməni] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [lɔːd] , [nɔː(r)][ɒv; əv][emˈiː]
Be not thou therefore ashamed of the testimony of our Lord , nor of me
是 不是 你 所以 羞愧 的 这 见证 的 我们的 主 , 也不 的 我
[hɪz; ɪz]['prɪz(ə)nə(r)] :
his prisoner :
他的 囚犯 :

所以，你不要以给我们的主作见证为耻，也不要以我这为主被囚的为耻。

[bʌt; bət]['leɪbə(r)] [wɪð] [ðə; ðɪ]['ɡɒsp(ə)l] , [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ðɪ]['paʊə(r)][ɒv; əv][ɡɒd] . [wʌn] : [naɪn] .
but labour with the gospel , according to the power of God . 1 : 9 .
但 劳动 和 这 福音 , 根据 到 这 力量 的 上帝 : 1 : 9 :
但要照着神的大能，努力传扬福音。 1:9

[hu:] [hæθ] [dɪ'lɪvəd] [ju: 'es][ænd; ənd] [kɔ:ld] [ju: 'es][baɪ][hɪz; ɪz][ˈhəʊli] ['kɔ:lɪŋ] , [nɒt] [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə]
Who hath delivered us and called us by his holy calling , not according to
WHO 有 发表 我们 和 称为 我们 经过 他的 圣 呼叫 , 不是 根据 到
[ˈaʊə(r)] [əʊn] [wɜ:ks] ,
our own works ,
我们的 自己的 作品 ,

他拯救了我们, 按着他圣洁的呼召呼召我们, 不是按着我们自己的行为。

[bʌt; bət] [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [əʊn] ['pɜ:pəs] [ænd; ənd] [ɡreɪs] ,
but according to his own purpose and grace ,
但 根据 到 他的 自己的 目的 和 优雅 ,
但按照他自己的旨意和恩典,

[wɪtʃ] [wɒz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][ju: 'es][ɪn] [kraɪst] ['dʒi:zəs][brɪ'fɔ:(r)][ðə; ði] [taɪmz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:ld] : [wʌn] : - .
which was given us in Christ Jesus before the times of the world : 1 : 10 .
哪个 曾是 给定 我们 在 基督 耶稣 前 这 时代 的 这 世界 : 1 : - .

这真理是在世界时代以前, 藉着基督耶稣赐给我们的: 1:10。

[bʌt; bət][ɪz] [naʊ] [meɪd] ['mænɪfɛst][baɪ][ðə; ði] [ɪˌlu:mɪ'neɪʃn] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)][ˈseɪvjə(r)][ˈdʒi:zəs] [kraɪst] ,
But is now made manifest by the illumination of our Saviour Jesus Christ ,
但 是 现在 制成 显现 经过 这 照明 的 我们的 救主 耶稣 基督 ,
但如今藉着我们救主耶稣基督的光照, 这一切都已显明出来。

[hu:] [hæθ] [dɪ'strɔɪd] [deθ] [ænd; ənd] [hæθ] [brɔ:t] [tu:; tə] [laɪt] [laɪf][ænd; ənd] [ɪnkə'rʌpʃən] [baɪ]
who hath destroyed death and hath brought to light life and incorruption by
WHO 有 损毁 死亡 和 有 带来 到 光 生活 和 廉洁 经过
[ðə; ði][ˈɡɒsp(ə)] .
the gospel .
这 福音 .
他已经摧毁了死亡, 并通过福音带来了生命和不朽坏。

[baɪ][ðə; ði] [ɪˌlu:mɪ'neɪʃn] ... [ðæt] [ɪz] , [baɪ][ðə; ði] [brɑ:t] ['klʌmɪŋ] [ænd; ənd] [ə'piəriŋ] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)]
By the illumination ... That is , by the bright coming and appearing of our
经过 这 照明 ... 那 是 , 经过 这 明亮的 未来 和 出现 的 我们的
[ˈseɪvjə(r)] . [wʌn] : - .
Saviour . 1 : 11 .
救主 : 1 : - .

藉着光照.....也就是说, 藉着我们救主的光辉降临和显现。 1:11

[weərɪ'n] [aɪ][eɪ 'em] [ə'pɔɪntɪd] [ə; eɪ] ['pri:tʃə(r)] [ænd; ənd][æŋ; ən] [ə'pɒsl] [ænd; ənd] ['ti:tʃə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]
Wherein I am appointed a preacher and an apostle and teacher of the
其中 我 是 任命 一个 牧师 和 一个 使徒 和 老师 的 这
[ˈdʒɛntaɪlz] . [wʌn] : - .
Gentiles . 1 : 12 .
外邦人 : 1 : - .

其中我被任命为传道者、使徒和外邦人的教师。 1:12

[fɔ:(r); fə(r)] [wɪtʃ] [kɔ:z] , [aɪ][ˈɔ:lsəʊ][ˈsʌfə(r)] [ðɪ:z] [θɪŋz] : [bʌt; bət][aɪ][eɪ 'em][nɒt] [ə'feɪmd] .
For which cause , I also suffer these things : but I am not ashamed .
为了 哪个 原因 , 我 还 遭受 这些 事物 : 但 我 是 不是 羞愧 .
为此, 我也遭受这些苦难; 但我并不感到羞愧。

[fɔ:(r); fə(r)][aɪ] [nəʊ] [hu:m] [aɪ][hæv; həv] [brɪ'li:vɪd] [ænd; ənd][aɪ][eɪ 'em][ˈsɜ:t(ə)n] [ðæt] [hi:; hi][ɪz][ˈeɪb(ə)]
For I know whom I have believed and I am certain that he is able
为了 我 知道 谁 我 有 相信 和 我 是 肯定 那 他 是有能力的
[tu:; tə] [ki:p] [ðæt] [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv] [kə'mɪtɪd] [ˈʌntə; ˈʌntu][hɪm] ,
to keep that which I have committed unto him ,
到 保持 那 哪个 我 有 坚定的 到 他 ,
因为我知道我所信的是谁, 我也深信他能保守我所交付他的。

[ə'genst] [ðæt] [deɪ] . [wʌn] : - .
against that day . **1** : **13** .
反对 那 天 : 1 : - .

反对那一天。1:13。

[həʊld][ðə; ði] [fɔ:m] [ɒv; əv] [saʊnd] [wɜ:dz] [wɪtʃ] [ðəʊ] [hæst] [hɜ:d] [ɒv; əv][,em 'i:] :
Hold the form of sound words which thou hast heard of me :
抓住 这 形式 的 声音 字 哪个 你 哈斯特 听到 的 我 :

你要持守从我这里听见的纯正话语的格式：

[ɪn] [feɪθ] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [lʌv] [wɪtʃ] [ɪz][ɪn] [kraɪst] ['dʒi:zəs] . [wʌn] : - .
in faith and in the love which is in Christ Jesus . **1** : **14** .
在 信仰 和 在 这 爱 哪个 是 在 基督 耶稣 : 1 : - .

在信和爱里，就是在基督耶稣里。1:14

[ki:p] [ðə; ði] [gʊd] [θɪŋ] [kə'mɪtɪd] [tu:; tə][ðəɪ] [trʌst] [baɪ][ðə; ði][həʊli] [gəʊst] [hu:] ['dwelɪθ] [ɪn][,ju: 'es]
Keep the good thing committed to thy trust by the Holy Ghost who dwelleth in us
保持 这 好的 事物 坚定的 到 你的 相信 经过 这 圣 鬼 WHO 居住 在 我们
. [wʌn] : - .
: **1** : **15** .
: 1 : - .

要靠着住在我们里面的圣灵，持守你所托付的美好事物。1:15

[ðəʊ] [nəʊ] [ðɪs] , [ðæt] [ɔ:l] [ðeɪ] [hu:] [ɑ:(r); ə(r)][ɪn][f'eɪzə; 'eɪjə][ɑ:(r); ə(r)] [tɜ:nd] [ə'weɪ] [frɒm; frəm]
Thou knowest this , that all they who are in Asia are turned away from
你 最了解 这 , 那 全部 他们 WHO 是 在 亚洲 是 转向 离开 从
[,em 'i:] :
me :
我 :

你知道，所有在亚洲的人都背弃了我。

[ɒv; əv] [hu:m] [ɑ:(r); ə(r)] - [ænd; ənd][hɜ:r'mɑ:dʒə,ni:z] . [wʌn] : - .
of whom are Phigellus and Hermogenes . **1** : **16** .
的 谁 是 - 和 赫莫根斯 : 1 : - .

其中有菲盖勒斯 (Phigellus) 和黑摩其尼 (Hermogenes)。1: 16。

[ðə; ði] [bɔ:d] [gɪv] ['mɜ:si] [tu:; tə][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] [oʊnsɪfɜəs] :
The Lord give mercy to the house of Onesiphorus :
这 主 给 怜悯 到 这 房子 的 奥尼西弗鲁斯 :

愿耶和華怜悯阿尼色弗的家。

[br'kəz; br'kɒz][hi:; hi] [hæθ] ['ɒf(ə)n] [rɪ'freft] [,em 'i:][ænd; ənd] [hæθ] [nɒt] [bi:n] [ə'feɪmd] [ɒv; əv][maɪ] [tʃeɪn]
because he hath often refreshed me and hath not been ashamed of my chain
因为 他 有 经常 焕然一新 我 和 有 不是 到过 羞愧 的 我的 链
: [wʌn] : - .
: **1** : **17** .
: 1 : - .

因为他多次使我得安息，并不以我的锁链为耻。1:17

[bʌt; bət] [wen] [hi:; hi][wɒz; wəz] [kʌm] [tu:; tə] [rəʊm] , [hi:; hi] ['keəfəli] [sɔ:t] [,em 'i:][ænd; ənd] [faʊnd]
But when he was come to Rome , he carefully sought me and found
但 什么时候 他 曾是 来 到 罗马 , 他 小心 寻求 我 和 成立
[,em 'i:] . [wʌn] : - .
me . **1** : **18** .
我 : 1 : - .

但他到了罗马，就仔细寻找我，找到了我。1:18

[ðə; ði] [bɔ:d] [gra:nt][f'ʌntə; 'ʌntu][hɪm][tu:; tə][faɪnd] ['mɜ:si] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɔ:d] [ɪn] [ðæt] [deɪ] .
The Lord grant unto him to find mercy of the Lord in that day .
这 主 授予 到 他 到 寻找 怜悯 的 这 主 在 那 天 :

愿主在那日赐给他主的怜悯。

[ænd; ənd][ɪn] [həʊ] ['meni] [θɪŋz] [hi;; hi] ['mɪnɪstə(r)] [ˈʌntə; ˈʌntu][,em 'i:][æt; ət] ['efɪsəs] , [ðəʊ] ['veri] [wel]
And in how many things he ministered unto me at Ephesus , thou very well
和 在 如何 许多 事物 他 服事 到 我 在 以弗所 , 你 非常 出色地
[nəʊ] .
knowest .
最了解 .

至于他在以弗所如何帮助我，你很清楚。

[,tu:'tu:] ['tɪməθi] ['tʃæptə(r)][,tu:'tu:]
2 Timothy Chapter 2
2 蒂莫西 章 2

提摩太后书第二章

[hi;; hi] [ɪg'zɔ:t] [hɪm][tu;; tə] ['dɪlɪdʒəns][ɪn][hɪz; ɪz] ['ɒfɪs] [ænd; ənd] ['peɪ(ə)ns][ɪn] ['sʌfərɪŋ] .
He exhorts him to diligence in his office and patience in suffering .
他 劝勉 他 到 勤勉 在 他的 办公室 和 耐心 在 痛苦 .

他劝勉他勤勉尽责，忍耐苦难。

[ðə; ði]['deɪndʒə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'luʒən] [ɒv; əv]['herətɪks] . [,tu:'tu:] : [wʌn] .
The danger of the delusions of heretics . 2 : 1 .
这 危险 的 这 妄想 的 异端 . 2 : 1 .

异端妄想的危险.2:1.

[ðəʊ] ['ðeəfɔ:(r)] , [maɪ][sʌn] , [bi;; bi] [strɒŋ] [ɪn] [kraɪst] ['dʒi:zəs] : [,tu:'tu:] : [,tu:'tu:] .
Thou therefore , my son , be strong in Christ Jesus : 2 : 2 .
你 所以 , 我的 儿子 , 是 强的 在 基督 耶稣 : 2 : 2 .

所以，我儿，你要在基督耶稣里刚强起来。

[ænd; ənd][ðə; ði] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ðəʊ] [hæst] [hɜ:d] [ɒv; əv][,em 'i:][baɪ] ['meni] ['wɪtnəsɪz] ,
And the things which thou hast heard of me by many witnesses ,
和 这 事物 哪个 你 哈斯特 听到 的 我 经过 许多 证人 ,

你从许多见证人那里听到我所说的话，

[ðə; ði] [seɪm] [kə'mend] [tu;; tə] ['feɪθf(ə)][men] [hu:] [jæl; jəl][bi;; bi][fɪt][tu;; tə] [ti:tʃ] ['ʌðə(r)z]['ɔ:lsəʊ] . [,tu:'tu:]
the same commend to faithful men who shall be fit to teach others also . 2
这 相同的 表彰 到 忠实 男人 WHO 将 是 合身 到 教 其他的 还 . 2
: [θri:] .
: **3** :
: 3 .

同样推荐给忠心的人，使他们也能教导别人。2:3

['leɪbə(r)][æz; əz][ə; eɪ] [gʊd] ['səʊldʒə(r)][ɒv; əv] [kraɪst] ['dʒi:zəs] . [,tu:'tu:] : [fɔ:r] .
Labour as a good soldier of Christ Jesus . 2 : 4 .
劳动 作为 一个 好的 士兵 的 基督 耶稣 . 2 : 4 .

像基督耶稣的精兵一样劳苦。2:4

[nəʊ][mæn] , ['bi:ɪŋ] [ə; eɪ]['səʊldʒə(r)][tu;; tə][gɒd] , [ɛntæŋɡlɪθ] [hɪm'self] [wɪð] ['sekjələ(r)] ['bɪznəsɪz] :
No man , being a soldier to God , entangleth himself with secular businesses :
不 男人 , 存在 一个 士兵 到 上帝 , 纠缠 他自己 和 世俗 企业 :

凡是侍奉上帝的战士，都不会涉足世俗事务。

[ðæt][hi;; hi] [meɪ] [pli:z] [hɪm][tu;; tə] [hu:m] [hi;; hi] [hæθ] [ɪn'geɪdʒd] [hɪm'self] . [,tu:'tu:] : [faɪv] .
that he may please him to whom he hath engaged himself . 2 : 5 .
那 他 可能 请 他 到 谁 他 有 已订婚的 他自己 . 2 : 5 .

好让他取悦与他订立婚约的人。2:5

[fɔ:(r); fə(r)][hi;; hi]['ɔ:lsəʊ] [ðæt] [strɪvɪθ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['mɑ:stəri] [ɪz][nɒt] [kraʊnd] , [ɪk'sept] [hi;; hi] [straɪv]
For he also that striveth for the mastery is not crowned , except he strive
为了 他 还 那 努力 为了 这 精通 是 不是 加冕 , 除了 他 努力
['lɔ:fəli] . [,tu:'tu:] : [sɪks] .
lawfully : 2 : 6 .
合法地 . 2 : 6 .

因为凡争胜的，若不按规矩而行，就不能得胜。2:6

[ðə; ði] ['hʌzbəndmən] [ðæt] [læbɜːɪθ] [mʌst; məst][fɜːst] [pɑː'teɪk] [ɒv; əv][ðə; ði] [fruːts] . [tuː'tuː] : ['sevən] .
The husbandman that laboureth must first partake of the fruits . 2 : 7 .
这 农夫 那 拉博雷斯 必须 第一的 参加 的 这 水果 : 2 : 7 :

辛勤劳作的农夫必须先享受果实。2:7

[ʌndə'stænd] [wɒt] [ai] [seɪ] : [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [lɔːd] [wɪl] [gɪv] [ðiː] [ɪn][ɔːl] [θɪŋz] [ʌndə'stændɪŋ] .
Understand what I say : for the Lord will give thee in all things understanding .
理解 什么 我 说 : 为了 这 主 将要 给 你 在 全部 事物 理解 .
[tuː'tuː] : [eit] .
2 : 8 .
2 : 8 :

你要明白我所说的话：因为耶和华必在凡事上赐给你智慧。2:8

[biː; bi] ['maɪndfʊl] [ðæt] [ðə; ði] [lɔːd] ['dʒiːzəs] [kraɪst] [ɪz][ˈrɪz(ə)n] [ə'gen] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ded] ,
Be mindful that the Lord Jesus Christ is risen again from the dead ,
是 正念 那 这 主 耶稣 基督 是 升起 再次 从 这 死的 ,
请记住，主耶稣基督已经从死里复活了。

[ɒv; əv][ðə; ði] [siːd] [ɒv; əv][ˈdeɪvɪd] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][maɪ][ˈɡɒsp(ə)l] : [tuː'tuː] : [naɪn] .
of the seed of David , according to my gospel : 2 : 9 .
的 这 种子 的 大卫 , 根据 到 我的 福音 : 2 : 9 .
根据我的福音书，大卫的后裔：2:9。

[weə'rɪn] [ai][ˈleɪbə(r)][ˈiːv(ə)n][ˈʌntə; ʌntu][bændz] , [æz; əz][æn; ən][ˈiːvl'duːə(r)] .
Wherein I labour even unto bands , as an evildoer .
其中 我 劳动 甚至 到 乐队 , 作为 一个 妖孽 .
我甚至像作恶者一样，为帮派卖命。

[bʌt; bət][ðə; ði] [wɜːd] [ɒv; əv][ɡɒd][ɪz][nɒt] [baʊnd] . [tuː'tuː] : - .
But the word of God is not bound . 2 : 10 .
但 这 单词 的 上帝 是 不是 边界 : 2 : - .
但神的话语不受约束。2:10

[ˈðeəfɔː(r)] [ai][ɪn'dʒʊə(r)][ɔːl] [θɪŋz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'lekt] ,
Therefore I endure all things for the sake of the elect ,
所以 我 忍受 全部 事物 为了 这 清酒 的 这 选 ,
因此，我为选民忍受一切苦难。

[ðæt] [ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [meɪ] [əb'teɪn][ðə; ði][sæl'veɪ(ə)n] [wɪtʃ] [ɪz][ɪn] [kraɪst] ['dʒiːzəs] , [wɪð] [ˈhev(ə)nli] [ˈɡlɔːri] .
that they also may obtain the salvation which is in Christ Jesus , with heavenly glory .
那 他们 还 可能 获得 这 救恩 哪个 是 在 基督 耶稣 , 和 天上 荣耀 .
[tuː'tuː] : - .
2 : 11 .
2 : - .

使他们也能获得在基督耶稣里的救恩，并得着天上的荣耀。2:11

[ə; eɪ][ˈfeɪθf(ə)l] ['seɪɪŋ] : [fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [wiː; wi][biː; bi] [ded] [wɪð] [hɪm] , [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][lɪv; laɪv][ˈɔːlsəʊ] [wɪð]
A faithful saying : for if we be dead with him , we shall live also with
一个 忠实 说 : 为了 如果 我们 是 死的 和 他 , 我们 将 居住 还 和
[hɪm] . [tuː'tuː] : - .
him . 2 : 12 .
他 : 2 : - .

一句可信的话：我们若与基督同死，也必与他同活。2:12

[ɪf] [wiː; wi][ˈsʌfə(r)] , [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][ˈɔːlsəʊ] [reɪn] [wɪð] [hɪm] .
If we suffer , we shall also reign with him .
如果 我们 遭受 , 我们 将 还 在位 和 他 .
我们若受苦，也必与他一同作王。

[ɪf] [wiː; wi][dɪ'naɪ][hɪm] , [hiː; hi] [wɪl] [ˈɔːlsəʊ][dɪ'naɪ][juː 'es] . [tuː'tuː] : - .
If we deny him , he will also deny us . 2 : 13 .
如果 我们 否定 他 , 他 将要 还 否定 我们 : 2 : - .
如果我们否认他，他也会否认我们。2:13

[ɪf] [wi:; wi] [bɪ'li:v] [nɒt] , [hi:; hi] [kən'tɪnju:əθ] ['feɪθf(ə)] , [hi:; hi] ['kænɒt] [dɪ'naɪ][hɪm'self] . [tu:'tu:] : - .
If we believe not , he continueth faithful , he cannot deny himself . 2 : 14 .
如果 我们 相信 不是 , 他 继续 忠实 , 他 不能 否定 他自己 . 2 : - .

即使我们不信, 他仍然信实, 他不能背弃自己。2:14

[ɒv; əv] [ði:z] [θɪŋz] [pʊt][ðem; ðəm][ɪn][maɪnd] , [tʃɑ:dʒɪŋ] [ðem; ðəm][bɪ'fɔ:(r)][ðə; ði] [lɔ:d] .
Of these things put them in mind , charging them before the Lord .
的 这些 事物 放 他们 在 头脑 , 收费 他们 前 这 主 .

你要将这些事告诉他们, 在主面前嘱咐他们。

[kən'tend] [nɒt][ɪn] [wɜ:dʒ] : [fɔ:(r); fə(r)][aɪ 'ti:] [ɪz][tu:; tə][nəʊ]['prɒfɪt] , [bʌt; bæt][tu:; tə][ðə; ði] [səb'vɜ:tɪŋ]
Contend not in words : for it is to no profit , but to the subverting
抗衡 不是 在 字 : 为了 它 是 到 不 利润 , 但 到 这 颠覆

[ɒv; əv][ðə; ði] ['hɪərə(r)] . [tu:'tu:] : - .
of the hearers . 2 : 15 .
的 这 听众 : 2 : - .

不要用言语争辩, 因为这毫无益处, 反而会败坏听众。2:15

['keəfəli] ['stʌdi] [tu:; tə]['prez(ə)nt][ðə'self] [ə'pru:vɪ] ['ʌntə; 'ʌntu][gɒd] , [ə; eɪ] ['wɜ:kmən] [ðæt] ['ni:dɪθ]
Carefully study to present thyself approved unto God , a workman that needeth
小心 学习 到 展示 你自己 得到正式认可的 到 上帝 , 一个 工人 那 需要

[nɒt][tu:; tə][bi:; bi] [ə'feɪmd] ,
not to be ashamed ,
不是 到 是 羞愧 ,

你要竭力在神面前作蒙悦纳的工人, 无愧于心。

['raɪtli] ['hændlɪŋ] [ðə; ði] [wɜ:d] [ɒv; əv] [tru:θ] . [tu:'tu:] : - .
rightly handling the word of truth . 2 : 16 .
没错 处理 这 单词 的 真相 : 2 : - .

正确地处理真理的道。2:16

[bʌt; bæt] [ʌn] [prə'feɪn] [ænd; ənd][veɪn] ['bæblɪŋ] : [fɔ:(r); fə(r)] [ðeɪ] [grəʊ] [mʌt] [tə'wɔ:dʒ] [ʌn'gɑ:dlɪnəs]
But shun profane and vain babblings : for they grow much towards ungodliness
但 回避 褻渎 和 徒劳 胡言乱语 : 为了 他们 生长 很多 向 不敬虔

. [tu:'tu:] : - .
: 2 : 17 .
: 2 : - .

但要远离世俗的空谈, 因为它们会使人变得不敬虔。2:17

[ænd; ənd][ðeə(r)] [spi:tʃ] ['sprɛdɪθ] [laɪk][ə; eɪ]['kæŋkə(r)] : [ɒv; əv] [hu:m] [ɑ:(r); ə(r)] - [ænd; ənd]
And their speech spreadeth like a canker : of whom are Hymeneus and
和 他们的 演讲 传播 喜欢 一个 溃疡 : 的 谁 是 - 和

[fɪ'li:təs] : [tu:'tu:] : - .
Philetus : 2 : 18 .
菲利图斯 : 2 : - .

他们的言语像毒瘤一样蔓延: 其中有许米纽斯和菲勒图斯。2:18

[hu:] [hæv; həv] [ə:] [frɒm; frəm][ðə; ði] [tru:θ] , ['seɪɪŋ] [ðæt][ðə; ði] [ˌrezə'rek](ə)n] [ɪz][pɑ:st] [ɔ:l'redi] ,
Who have erred from the truth , saying that the resurrection is past already ,
WHO 有 犯错 从 这 真相 , 说 那 这 复活 是 过去的 已经 ,

那些偏离真理的人, 说复活已经过去。

[ænd; ənd][hæv; həv][səb'və:t, sʌb-][ðə; ði] [feɪθ] [ɒv; əv][sʌm; səm] . [tu:'tu:] : - .
and have subverted the faith of some . 2 : 19 .
和 有 颠覆 这 信仰 的 一些 : 2 : - .

并且败坏了一些人的信仰。2:19。

[bʌt; bæt][ðə; ði][ʊə(r)][faʊn'deɪ](ə)n][ɒv; əv][gɒd] ['stændɪθ] [fɜ:m] ,
But the sure foundation of God standeth firm ,
但 这 当然 基础 的 上帝 站立 公司 ,

但上帝坚固的根基屹立不倒,

[ˈhævɪŋ] [ðɪs] [si:l] : [ðə; ði] [lɔ:d] [ˈnəʊθ] [hu:] [ɑ:(r); ə(r)][hɪz; ɪz] ;
having this seal : the Lord knoweth who are his ;
拥有 这 海豹 : 这 主 知道 WHO 是 他的 ;

带有此印记：主知道谁是属于他的；

[ænd; ənd][let] [ˈevri] [wʌn] [dɪˈpɑ:t] [frɒm; frəm][ɪˈnɪkwəti] [hu:] [nəmɪθ] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔ:d] .
and let every one depart from iniquity who nameth the name of the Lord .
和 让 每一个 一 离开 从 罪恶 WHO 名字 这 姓名 的 这 主 .
[tu:'tu:] : - .
2 : 20 .
2 : - .

凡称呼耶和華名的人，都当离开罪恶。2:20

[bʌt; bət][ɪn][ə; eɪ] [ɡreɪt] [haʊs] [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)][nɒt] [ˈəʊnli][ˈves(ə)lz][ɒv; əv][ɡəʊld][ænd; ənd][ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)] ,
But in a great house there are not only vessels of gold and of silver ,
但 在 一个 伟大的 房子 那里 是 不是 仅有的 船只 的 金子 和 的 银 ,
但是，在一个大家庭里，不仅有金银器皿，

[bʌt; bət][ˈɔ:lsəʊ][ɒv; əv] [wʊd] [ænd; ənd][ɒv; əv] [ɜ:θ] : [ænd; ənd][sʌm; səm] [ɪnˈdi:d] [ˈʌntə; ˈʌntu] [ˈɒnə(r)] ,
but also of wood and of earth : and some indeed unto honour ,
但 还 的 木头 和 的 地球 : 和 一些 的确 到 荣誉 ,
[bʌt; bət][sʌm; səm][ˈʌntə; ˈʌntu] [dɪsˈɒnə(r)] . [tu:'tu:] : - .
but some unto dishonour . 2 : 21 .
但 一些 到 羞辱 : 2 : - .

但也用木头和泥土制成；有些确实得荣耀，有些却蒙羞。2: 21.

[ɪf] [ˈeni][mæn] [ˈðeəfɔ:(r)] [[æ;l; ʃəl] [klenz] [hɪmˈself][frɒm; frəm] [ði:z] , [hi:; hi][[æ;l; ʃəl][bi:; bi][ə; eɪ][ˈves(ə)l]
If any man therefore shall cleanse himself from these , he shall be a vessel
如果 任何 男人 所以 将 洁净 他自己 从 这些 , 他 将 是 一个 血管
[ˈʌntə; ˈʌntu] [ˈɒnə(r)] ,
unto honour ,
到 荣誉 ,

所以，人若洁净自己，脱离这些恶事，就必成为贵重的器皿。

[ˈsæŋktɪfaɪd][ænd; ənd][ˈprɒfɪtəb(ə)][tu:; tə][ðə; ði] [lɔ:d] , [priˈpeəd] [ˈʌntə; ˈʌntu] [ˈevri] [ɡʊd] [wɜ:k] . [tu:'tu:] :
sanctified and profitable to the Lord , prepared unto every good work . 2 : :
圣化 和 有利可图 到 这 主 , 准备 到 每一个 好的 工作 : 2 : :
- .
22 .
- .

成为圣洁，对主有益，预备行各样的善事。2:22

[bʌt; bət] [fli:] [ðəʊ] [ˈju:θfl] [dɪˈzaɪr] , [ænd; ənd] [pəˈsju:] [ˈdʒʌstɪs] , [feɪθ] ,
But flee thou youthful desires , and pursue justice , faith ,
但 逃跑 你 青春 欲望 , 和 追求 正义 , 信仰 ,
但你要远离年少时的欲望，追求正义和信仰。

[ˈtʃærəti] [ænd; ənd] [pi:s] [wɪð] [ðem; ðəm] [ðæt] [kɔ:l][ɒn][ðə; ði] [lɔ:d] [aʊt][ɒv; əv][ə; eɪ][pʃʊə(r)] [hɑ:t] .
charity and peace with them that call on the Lord out of a pure heart .
慈善机构 和 和平 和 他们 那 称呼 在 这 主 出去 的 一个 纯的 心 .
[tu:'tu:] : - .
2 : 23 .
2 : - .

愿仁爱与和平与那些以纯洁的心呼求耶和華的人同在。2:23

[ænd; ənd][əˈvɔɪd] [ˈfu:lɪ] [ænd; ənd][ʌnˈlɜ:nd; -lɜ:nɪd] [ˈkwestʃənz] , [ˈnəʊɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [brˈget] [straɪfs] .
And avoid foolish and unlearned questions , knowing that they beget strifes .
和 避免 愚蠢 和 未受过教育的 问题 , 会心 那 他们 产生 冲突 .
[tu:'tu:] : - .
2 : 24 .
2 : - .

要避免问愚蠢无知的问题，因为这些问题会引起纷争。2:24

[bʌt; bət][ðə; ði] ['sɜ:vənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔ:d] [mʌst; məst][nɒt] ['ræŋg(ə)] : [bʌt; bət][bi; bi][maɪld] [tə'wɔ:d] [ɔ:l]
But the servant of the Lord must not wrangle : but be mild toward all
但 这 仆人 的 这 主 必须 不是 争吵 : 但 是 温和的 朝向 全部
[men] ,
men ,
男人 ,

但主的仆人不可争辩，只要温和待人。

[æpt][tu:; tə] [ti:t] , ['peɪ(ə)nt] , [tu:'tu:] : - .
apt to teach , patient , 2 : 25 .
易于 到 教 , 病人 , 2 : - .

善于教导，耐心，2: 25。

[wɪð] ['mɒdəsti] [əd'mɒnɪʃɪŋ] [ðem; ðəm][ðæt] [rɪ'zɪst] [ðə; ði] [tru:θ] :
With modesty admonishing them that resist the truth :
和 谦逊 告诫 他们 那 抵抗 这 真相 :

以谦逊的态度告诫那些抗拒真理的人：

[ɪf] [p(ə)rəd'ventʃə; pɜ:r-][gɒd] [meɪ] [ɡɪv] [ðem; ðəm] [rɪ'pentəns] [tu:; tə] [nəʊ] [ðə; ði] [tru:θ] ; [tu:'tu:] : - .
if peradventure God may give them repentance to know the truth ; 2 : 26 .
如果 或者 上帝 可能 给 他们 悔改 到 知道 这 真相 ; 2 : - .

或许上帝会赐给他们悔改的心，使他们认识真理；2:26。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [meɪ] [rɪ'kʌvə(r)] [ðəm'selvz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [snɛə] [ɒv; əv][ðə; ði]['dev(ə)l][baɪ] [hu:m]
And they may recover themselves from the snares of the devil by whom
和 他们 可能 恢复 他们自己 从 这 陷阱 的 这 魔鬼 经过 谁
[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][held] ['kæptɪv] [æt; ət][hɪz; ɪz] [wɪl] .
they are held captive at his will .
他们 是 握住 俘虏 在 他的 将要 .

他们或许能够从魔鬼的陷阱中挣脱出来，不再受其摆布。

[tu:'tu:] ['tɪməθi] ['tʃæptə(r)][θri:]
2 Timothy Chapter 3
2 蒂莫西 章 3

提摩太后书第三章

[ðə; ði]['kærəktə(r)][ɒv; əv]['herətɪks][ɒv; əv]['lætə(r)] [deɪz] .
The character of heretics of latter days .
这 特点 的 异端 的 后者 天 .

近代异端分子的品格。

[hi; hi] [ɪg'zɔ:t] ['tɪməθi] [tu:; tə] ['kɒnstənsɪ] .
He exhorts Timothy to constancy .
他 劝勉 蒂莫西 到 恒常 .

他劝勉提摩太要恒久忍耐。

[ɒv; əv][ðə; ði] [ɡreɪt] ['prɒfɪt][ɒv; əv][ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['skɪptʃəz] . [θri:] : [wʌŋ] .
Of the great profit of the knowledge of the scriptures . 3 : 1 .
的 这 伟大的 利润 的 这 知识 的 这 经文 . 3 : 1 .

论到认识圣经的巨大益处。3:1.

[nəʊ] [ɔ:lsəʊ] [ðɪs] , [ðæt] [ɪn][ðə; ði][lɑ:st] [deɪz] [ʃæl; ʃəl] [kʌm] ['deɪndʒərəs] [taɪmz] . [θri:] : [tu:'tu:] .
Know also this , that in the last days shall come dangerous times . 3 : 2 .
知道 还 这 , 那 在 这 最后的 天 将 来 危险的 时代 . 3 : 2 .

还要知道，末世必有危险的日子来到。3:2

[men][ʃæl; ʃəl][bi; bi] ['lʌvəz] [ɒv; əv] [ðəm'selvz] , ['kʌvətəs] , ['hɔ:ti] , [praʊd] , [blæs'fi:mə(r)] ,
Men shall be lovers of themselves , covetous , haughty , proud , blasphemers ,
男人 将 是 恋人 的 他们自己 , 贪婪的 , 傲慢 , 自豪的 , 亵渎者 ,
[dɪsə'bi:diənt] [tu:; tə]['peərənts] , [ʌn'ɡreɪtʃ(ə)] , ['wɪkɪd] , [θri:] : [θri:] .
disobedient to parents , ungrateful , wicked , 3 : 3 .
忤 到 父母 , 忘恩负义 , 邪恶 , 3 : 3 .

人必专爱自己，贪婪，傲慢，狂傲，亵渎，不孝敬父母，忘恩负义，邪恶。3:3

[wɪ'ðəʊt] [ə'fekʃn] , [wɪ'ðəʊt] [pi:s] , ['sla:ndərə] , [ɪn'kɒntɪnənt] , [ʌn'mɜ:sɪfʊl; -f(ə)] , [wɪ'ðəʊt]
Without affection , without peace , slanderers , incontinent , unmerciful , without
没有 感情 , 没有 和平 , 诽谤者 , 失禁 , 无情 , 没有
['kaɪndnəs] , [θri:] : [fɔ:r] .
kindness , 3 : 4 :
仁慈 , 3 : 4 :
没有爱心, 没有和平, 诽谤者, 放荡不羁, 不怜悯人, 没有仁慈, 3:4。

['treɪtə] , ['stʌbən] , [pʌft] [ʌp] , [ænd; ənd] ['lʌvəz] [ɒv; əv] ['pleʒə(r)] [mɔ:(r)] [ðæn; ðən] [ɒv; əv] [gɒd] : [θri:]
Traitors , stubborn , puffed up , and lovers of pleasure more than of God : 3
叛徒 , 固执的 , 膨胀的 向上 , 和 恋人 的 乐趣 更多的 比 的 上帝 : 3
: [faɪv] .
: **5** :
: 5 :

叛徒, 顽固不化, 自高自大, 爱享乐不爱上帝:3:5。

['hævɪŋ] [æn; ən] [ə'pɪərəns] [ɪn'di:d] [ɒv; əv] ['gɒdlinəs] [bʌt; bət] [dɪ'nəɪŋ] [ðə; ði] ['paʊə(r)] [, ðeər'ɒv] .
Having an appearance indeed of godliness but denying the power thereof .
拥有 一个 外貌 的确 的 敬虔 但 否认 这 力量 其中 :
有敬虔的外表, 却背弃了敬虔的实意。

[naʊ] [ði:z] [ə'vɔɪd] . [θri:] : [sɪks] .
Now these avoid . 3 : 6 :
现在 这些 避免 : 3 : 6 :
现在这些避免了。3:6。

[fɔ:(r); fə(r)] [ɒv; əv] [ði:z] [sɔ:t] [ɑ:(r); ə(r)] [ðeɪ] [hu:] [kri:p] ['ɪntu:] ['haʊzɪz] [ænd; ənd] [li:d] ['kæptɪv] ['sɪli]
For of these sort are they who creep into houses and lead captive silly
为了 的 这些 种类 是 他们 WHO 潜行者 进入 房屋 和 带领 俘虏 愚蠢的
['wɪmɪn] ['leɪdn] [wɪð] [sɪnz] ,
women laden with sins ,
女性 满载 和 罪孽 ,
因为这些人就是潜入民宅, 掳掠那些愚昧无知、罪孽深重的妇女的。

[hu:] [ɑ:(r); ə(r)] [led] [ə'weɪ] [wɪð] ['daɪvəz] [dɪ'zəɪr] : [θri:] : ['sevən] .
who are led away with divers desires : 3 : 7 :
WHO 是 引领 离开 和 潜水员 欲望 : 3 : 7 :
被各种欲望引诱的人:3:7。

['evə(r)] ['lɜ:nɪŋ] , [ænd; ənd] ['nevə(r)] [ə'teɪnɪŋ] [tu:; tə] [ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tru:θ] . [θri:] : [eit] .
Ever learning , and never attaining to the knowledge of the truth . 3 : 8 .
曾经 学习 , 和 绝不 达到 到 这 知识 的 这 真相 : 3 : 8 :
不断地学习, 却始终不获得真理的知识。3:8

[naʊ] [æz; əz] ['dʒɑ:nɪs] [ænd; ənd] - [rɪ'zɪstɪd] ['məʊzɪz] , [səʊ] [ði:z] ['ɔ:lsəʊ] [rɪ'zɪst] [ðə; ði] [tru:θ] ,
Now as Jannes and Mambres resisted Moses , so these also resist the truth ,
现在 作为 詹尼斯 和 - 抵抗 摩西 , 所以 这些 还 抵抗 这 真相 ,
正如雅尼和曼布雷斯当年抗拒摩西一样, 这些人也抗拒真理。

[men] [kə'ɾʌptɪd] [ɪn] [maɪnd] , ['reprəbeɪt] [kən'sɜ:nɪŋ] [ðə; ði] [feɪθ] .
men corrupted in mind , reprobate concerning the faith .
男人 腐败的 在 头脑 , 恶棍 有关 这 信仰 :
心智败坏, 信仰堕落的人。

['dʒɑ:nɪs] [ænd; ənd] - ... [ðə; ði] [mæ'dʒɪ(ə)nz] [ɒv; əv] [kɪŋ] ['feə,rəʊ] . [θri:] : [naɪn] .
Jannes and Mambres ... The magicians of king Pharaο . 3 : 9 .
詹尼斯 和 - ... 这 魔术师 的 国王 法老 : 3 : 9 :
雅内斯和曼布雷斯.....法老王的魔法师。3:9。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [jæl; ʃəl] [prə'si:d] [nəʊ][ˈfɑ:ðə(r)] : [fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)] [ˈfɒli] [jæl; ʃəl][bi;; bi][ˈmænɪfest][tu;; tə][ɔ:l]
But they shall proceed no farther : **for their folly shall be manifest to all**
但 他们 将 继续 不 更远 : 为了 他们的 蠢事 将 是 显现 到 全部
[men] ,
men ,
男人 ,

但他们必不得再往前走了，因为他们的愚蠢必将昭然若揭。

[æz; əz] [ðeəz] [ˈɔ:lsəʊ][wɒz; wəz] . [θri:] : - .
as theirs also was : **3 : 10** .
作为 他们的 还 曾是 : 3 : - .

他们的也是。3:10。

[bʌt; bət] [ðəʊ] [hæst] [ˈfɒli] [nəʊn] [maɪ] [ˈdɒktrɪn] , [ˈmænə(r)][ɒv; əv][laɪf] , [ˈpɜ:pəs] , [feɪθ] ,
But thou hast fully known my doctrine , manner of life , purpose , faith ,
但 你 哈斯特 完全 已知 我的 教义 , 方式 的 生活 , 目的 , 信仰 ,
[ˈlɒŋsʌfəriŋ] , [lʌv] , [ˈpeɪ(ə)ns] , [θri:] : - .
longsuffering , love , patience , 3 : 11 .
忍耐 , 爱 , 耐心 , 3 : - .

但你已经完全了解我的教义、生活方式、目的、信仰、忍耐、爱心、耐心。3:11

[pɜ:sɪkj'ʊ:fənz] , [əˈflɪkəŋ] : [sʌtʃ] [æz; əz] [keɪm] [əˈpɒn][em 'i:][æt; ət] [ˈæntɪ,pk] , [æt; ət][aɪˈkəʊniəm]
Persecutions , afflictions : **such as came upon me at Antioch , at Iconium**
迫害 , 苦难 : 这样的 作为 来了 之上 我 在 安提阿 , 在 伊科尼姆
[ænd; ənd][æt; ət] [ˈlɪstrə] :
and at Lystra :
和 在 吕斯特拉 :

迫害、苦难：例如我在安提阿、以哥念和路司得所遭遇的：

[wɒt] [pɜ:sɪkj'ʊ:fənz] [aɪ] [ɪnˈdʒʊəd] , [ænd; ənd][aʊt][ɒv; əv][ðem; ðəm][ɔ:l][ðə; ði] [lɔ:d] [drɪˈlɪvəd] [em 'i:] .
what persecutions I endured , and out of them all the Lord delivered me .
什么 迫害 我 忍受 , 和 出去 的 他们 全部 这 主 发表 我 .
[θri:] : - .
3 : 12 .
3 : - .

我所遭受的迫害，耶和华都救我脱离了。3:12

[ænd; ənd][ɔ:l] [ðæt] [wɪl] [lɪv; laɪv] [ˈɡɒdli] [ɪn] [kraɪst] [ˈdʒi:zəs][jæl; ʃəl][ˈsʌfə(r)][pɜ:sɪkju:(ə)n] . [θri:] : - .
And all that will live godly in Christ Jesus shall suffer persecution . 3 : 13 .
和 全部 那 将要 居住 敬虔的 在 基督 耶稣 将 遭受 迫害 . 3 : - .

凡立志在基督耶稣里敬虔度日的人，也都要遭受逼迫。3:13

[bʌt; bət][ˈi:v(ə)l][men][ænd; ənd] [siˈdju:sə] [jæl; ʃəl] [grəʊ] [wɜ:s] [ænd; ənd] [wɜ:s] : [ˈɜ:rɪŋ] , [ænd; ənd]
But evil men and seducers shall grow worse and worse : **erring , and**
但 邪恶的 男人 和 诱惑者 将 生长 更糟 和 更糟 : 犯错 , 和
[ˈdraɪvɪŋ][ˈɪntu:][ˈerə(r)] , [θri:] : - .
driving into error , 3 : 14 .
驾驶 进入 错误 , 3 : - .

但作恶的人和引诱人的人必越来越坏，犯错，使人误入歧途，3:14。

[bʌt; bət][kənˈtɪnju:] [ðəʊ] [ɪn] [ðəʊz] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ðəʊ] [hæst] [ˈlɜ:nɪd] [ænd; ənd] [wɪtʃ] [hæv; həv] [bi:n]
But continue thou in those things which thou hast learned and which have been
但 继续 你 在 那些 事物 哪个 你 哈斯特 学习 和 哪个 有 到过
[kəˈmɪtɪd] [tu;; tə] [ði:] .
committed to thee .
坚定的 到 你 .

但你要继续遵守你所学到的和别人托付给你的那些事。

[ˈnəʊɪŋ] [ɒv; əv] [hu:m] [ðəʊ] [hæst] [ˈlɜ:nɪd] [ðem; ðəm] : [θri:] : - .
Knowing of whom thou hast learned them : **3 : 15** .
会心 的 谁 你 哈斯特 学习 他们 : 3 : - .

你知道你从谁那里学到了它们：3:15。

[ænd; ənd][br'kæz; br'kɒz][frɒm; frəm][ðəɪ] ['ɪnfənsi] [ðəʊ] [hæst] [nəʊn] [ðə; ði][həʊli] ['skriptʃəz] [wɪt]
And because from thy infancy thou hast known the holy scriptures which
和 因为 从 你的 婴儿期 你 哈斯特 已知 这 圣 经文 哪个
[kæn; kən] [ɪn'strʌkt] [ði:] [tu;; tə][sæl'veɪ(ə)n][baɪ][ðə; ði] [feɪθ] [wɪt] [ɪz][ɪn] [kraɪst] ['dʒi:zəs] . [θri:] : - .
can instruct thee to salvation by the faith which is in Christ Jesus . 3 : 16 .
能 指示 你 到 救恩 经过 这 信仰 哪个 是 在 基督 耶稣 : 3 : - :
因为你从小就明白圣经，这圣经能教导你因信基督耶稣而得救。3:16

[ɔ:l] ['skriptʃə(r)] , [ɪn'spaɪəd][ɒv; əv][gɒd] , [ɪz]['prɒfɪtəb(ə)][tu;; tə] [ti:tʃ] , [tu;; tə] [rɪ'pru:v] , [tu;; tə] [kə'rekt] ,
All scripture , inspired of God , is profitable to teach , to reprove , to correct ,
全部 圣经 , 灵感 的 上帝 , 是 有利可图 到 教 , 到 责备 , 到 正确的 ,
[tu;; tə] [ɪn'strʌkt] [ɪn]['dʒʌstɪs] :
to instruct in justice :
到 指示 在 正义 :
圣经都是神所默示的，于教训、督责、使人归正、教导人学义都是有益的。

[ɔ:l] ['skriptʃə(r)] , ... ['evri] [pɑ:t] [ɒv; əv][dr'vaɪn]['skriptʃə(r)][ɪz] ['sɜ:t(ə)nli] ['prɒfɪtəb(ə)][fɔ:(r); fə(r)][ɔ:l] [ðɪ:z]
All scripture , ... Every part of divine scripture is certainly profitable for all these
全部 圣经 , ... 每一个 部分 的 神圣的 圣经 是 当然 有利可图 为了 全部 这些
[endz] .
ends .
结束 :
所有的经文.....神圣经文的每一部分都对实现这些目标大有裨益。

[bʌt; bət] , [ɪf] [wi;; wi] [wʊd] [hæv; həv][ðə; ði] [həʊl] [ru:l] [ɒv; əv] ['krɪstʃən] [feɪθ] [ænd; ənd] ['præktɪs] ,
But , if we would have the whole rule of Christian faith and practice ,
但 , 如果 我们 会 有 这 所有的 规则 的 基督教 信仰 和 实践 ,
但是，如果我们拥有基督教信仰和实践的全部准则，

[wi;; wi][mʌst; məst][nɒt][bi;; bi][kɒntent] [wɪð] [ðəʊz] ['skriptʃəz] , [wɪt] ['tɪməθi] [nju:] [frɒm; frəm]
we must not be content with those Scriptures , which Timothy knew from
我们 必须 不是 是 内容 和 那些 经文 , 哪个 蒂莫西 知道 从
[hɪz; ɪz] ['ɪnfənsi] ,
his infancy ,
他的 婴儿期 ,
我们不能满足于提摩太从小就熟悉的那些经文，

[ðæt] [ɪz] , [wɪð] [ðə; ði][əʊld] ['testəmənt] [ə'ləʊn] : [nɔ:(r)] [jet] [wɪð] [ðə; ði] [nju:] ['testəmənt] ,
that is , with the Old Testament alone : nor yet with the New Testament ,
那 是 , 和 这 老的 遗嘱 独自的 : 也不 然而 和 这 新的 遗嘱 ,
也就是说，仅指旧约圣经；也并非指新约圣经。

[wɪ'ðəʊt] ['teɪkɪŋ] [ə'lɒŋ] [wɪð] [aɪ 'ti:][ðə; ði] [trə'dɪʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'pɒsəlz] , [ænd; ənd][ðə; ði]
without taking along with it the traditions of the apostles , and the
没有 采取 沿着 和 它 这 传统 的 这 使徒 , 和 这
[ɪn'tɜ:prə'teɪ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜ:tʃ] ,
interpretation of the church ,
解释 的 这 教会 ,
而不带入使徒的传统和教会的解释，

[tu;; tə] [wɪt] [ðə; ði] [ə'pɒsəlz] [dɪ'lɪvəd] [bəʊθ][ðə; ði] [bʊk] , [ænd; ənd][ðə; ði] [tru:] ['mi:nɪŋ] [ɒv; əv]
to which the apostles delivered both the book , and the true meaning of
到 哪个 这 使徒 发表 两个都 这 书 , 和 这 真的 意义 的
[aɪ 'ti:] . [θri:] : - .
it . 3 : 17 .
它 : 3 : - :
使徒们将这本书及其真正含义都传给了他们。3:17。

[ðæt] [ðə; ði][mæn][ɒv; əv][gɒd] [meɪ] [bi;; bi] ['pɜ:fɪkt] , ['fɜ:nɪʃt] [tu;; tə] ['evri] [gʊd] [wɜ:k] .
That the man of God may be perfect , furnished to every good work .
那 这 男人 的 上帝 可能 是 完美的 , 提供 到 每一个 好的 工作 :
使属神的人得以完全，预备行各样的善事。

[tu:'tu:] ['tɪməθi] ['tʃæptə(r)][fɔ:r]
2 Timothy Chapter 4
2 蒂莫西 章 4

提摩太后书 4 章

[hɪz; ɪz] [tʃɑ:dʒ] [tu:; tə] ['tɪməθi] .
His charge to Timothy .
他的 收费 到 蒂莫西 .

他对提摩太的嘱咐。

[hi:; hi] [telz] [hɪm][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ə'prəʊtɪŋ] [deθ] [ænd; ənd] [dɪ'zəɪr] [hɪm][tu:; tə] [kʌm] [tu:; tə][hɪm] .
He tells him of his approaching death and desires him to come to him .
他 讲述 他 的 他的 接近 死亡 和 欲望 他 到 来 到 他 .
[fɔ:r] : [wʌn] .
4 : 1 .
4 : 1 .

他告诉他自己即将死去，并希望他来见他。4:1.

[ai] [tʃɑ:dʒ] [ðɪ:] , [brɪ'fɔ:(r)] [gɒd][ænd; ənd][dʒi:zəs] [kraɪst] , [hu:] [[æɪ; ʃəl][dʒʌdʒ][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ænd; ənd]
I charge thee , before God and Jesus Christ , who shall judge the living and
我 收费 你 , 前 上帝 和 耶稣 基督 , WHO 将 法官 这 活的 和
[ðə; ði] [ded] ,
the dead ,
这 死的 ,

我以上帝和耶稣基督的名义，向你郑重承诺，祂将审判活人死人。

[baɪ][hɪz; ɪz] ['kʌmɪŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['kɪŋdəm] : [fɔ:r] : [tu:'tu:] .
by his coming and his kingdom : 4 : 2 .
经过 他的 未来 和 他的 王国 : 4 : 2 .

因他的到来和他的国度：4: 2.

[pri:tʃ] [ðə; ði] [wɜ:d] : [bi:; bi] ['ɪnstənt] [ɪn] ['si:z(ə)n] , [aʊt][ɒv; əv] ['si:z(ə)n] : [rɪ'pru:v] , [ɪn'tri:t] ,
Preach the word : be instant in season , out of season : reprove , entreat ,
布道 这 单词 : 是 立即的 在 季节 , 出去 的 季节 : 责备 , 恳求 ,
要传讲神的话语：无论得时不得时，都要及时传讲；要责备人，要恳求人。

[rɪ'bju:k] [ɪn][ɔ:l] ['peɪ(ə)ns] [ænd; ənd] ['dɒktrɪn] . [fɔ:r] : [θri:] .
rebuke in all patience and doctrine . 4 : 3 .
训斥 在 全部 耐心 和 教义 : 4 : 3 .

用一切耐心和教训责备人。4:3

[fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)][æɪ; ʃəl][bi:; bi][ə; eɪ][taɪm] [wen] [ðeɪ] [wɪl] [nɒt][ɪn'dʒʊə(r)] [saʊnd] ['dɒktrɪn] [bʌt; bət] ,
For there shall be a time when they will not endure sound doctrine but ,
为了 那里 将 是 一个 时间 什么时候 他们 将要 不是 忍受 声音 教义 但 ,
因为将来必有一段时间，他们必厌烦纯正的道理，然而，

[ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə][ðeə(r)][əʊn] [dɪ'zəɪr] , [ðeɪ] [wɪl] [hi:p] [tu:; tə] [ðəm'selvz] ['ti:tʃə(r)z] ['hævɪŋ] ['ɪtʃɪŋ]
according to their own desires , they will heap to themselves teachers having itching
根据 到 他们的 自己的 欲望 , 他们 将要 堆 到 他们自己 教师 拥有 瘙痒
[ɪəz] : [fɔ:r] : [fɔ:r] .
ears : 4 : 4 .
耳朵 : 4 : 4 .

他们会按照自己的欲望，为自己堆砌各种迎合他们喜好的老师：4:4。

[ænd; ənd] [wɪl] [ɪn'di:d] [tɜ:n] [ə'weɪ] [ðeə(r)] ['hɪərɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [tru:θ] , [bʌt; bət] [wɪl] [bi:; bi] [tɜ:nd]
And will indeed turn away their hearing from the truth , but will be turned
和 将要 的确 转动 离开 他们的 听力 从 这 真相 , 但 将要 是 转向
[ʼʌntə; ʼʌntu] ['feɪbəl] . [fɔ:r] : [faɪv] .
unto fables . 4 : 5 .
到 寓言 : 4 : 5 .

他们必将弃绝真理，转而喜爱荒诞的言语。4:5

[bʌt; bət][bi:; bi] [ðəʊ] [ˈvɪdʒɪlənt] , [ˈleɪbə(r)][ɪn][ɔ:l] [θɪŋz] , [du:; də][ðə; ði] [wɜ:k] [ɒv; əv][æn; ən][ɪˈvændʒəlɪst] ,
But be thou vigilant , labour in all things , do the work of an evangelist ,
但 是 你 警惕的 , 劳动 在 全部 事物 , 做 这 工作 的 一个 福音传道者 ,
[fʊlˈfɪl] [ðəɪ] [ˈmɪnɪstri] .
fulfil thy ministry .
实现 你的 部 .

但你要警醒，凡事劳苦，做传福音的工作，尽你的职分。

[bi:; bi][ˈsəʊbə(r)] .
Be sober .
是 清醒 .

保持清醒。

[æn; ən][ɪˈvændʒəlɪst] ... [ə; eɪ][ˈdɪlɪdʒənt] [ˈpri:tʃə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈɡɒsp(ə)l] . [fɔ:r] : [sɪks] .
An evangelist ... a diligent preacher of the gospel . 4 : 6 .
一个 福音传道者 ... 一个 勤奋 牧师 的 这 福音 . 4 : 6 .

一位传福音者.....一位勤勉地传讲福音的人。4:6。

[fɔ:(r); fə(r)][aɪ][eɪ ˈem][ˈi:v(ə)n] [naʊ] [ˈredi] [tu:; tə][bi:; bi] [ˈsækrɪfaɪst] :
For I am even now ready to be sacrificed :

因为我现在已经准备好被献祭了：

[ænd; ənd][ðə; ði][taɪm][ɒv; əv][maɪ] [ˌdɪsəˈlu:ʃn] [ɪz][æt; ət][hænd] . [fɔ:r] : [ˈsevən] .
and the time of my dissolution is at hand . 4 : 7 .
和 这 时间 的 我的 溶解 是 在 手 . 4 : 7 .

我消亡的时候到了。4:7。

[aɪ][hæv; həv] [fɔ:t] [ə; eɪ] [ɡʊd] [faɪt] : [aɪ][hæv; həv] [ˈfɪnɪʃt] [maɪ] [kɔ:s] : [aɪ][hæv; həv] [kept] [ðə; ði]
I have fought a good fight : I have finished my course : I have kept the
我 有 战斗 一个 好的 斗争 : 我 有 完成的 我的 课程 : 我 有 保留 这
[feɪθ] . [fɔ:r] : [eɪt] .
faith . 4 : 8 .
信仰 . 4 : 8 .

我已经打完了美好的仗，我已经跑完了当跑的路，我已经守住了所信的道。4:8

[æz; əz][tu:; tə][ðə; ði] [rest] ,
As to the rest ,
作为 到 这 休息 ,

至于其余部分，

[ðeə(r)][ɪz][leɪd] [ʌp][fɔ:(r); fə(r)][em ˈi:][ə; eɪ] [kraʊn] [ɒv; əv][ˈdʒʌstɪs] [wɪt] [ðə; ði] [ɔ:d] [ðə; ði][dʒʌst] [dʒʌdʒ]
there is laid up for me a crown of justice which the Lord the just judge
那里 是 铺设 向上 为了 我 一个 王冠 的 正义 哪个 这 主 这 只是 法官
[wɪl] [ˈrendə(r)][tu:; tə][em ˈi:][ɪn] [ðæt] [deɪ] :
will render to me in that day :
将要 使成为 到 我 在 那 天 :

有公义的冠冕为我存留，就是主，那公义的审判者，在那日要赐给我的。

[ænd; ənd][nɒt] [ˈəʊnli][tu:; tə][em ˈi:] , [bʌt; bət][tu:; tə][ðem; ðəm][ˈɔ:lsəʊ] [ðæt] [lʌv] [hɪz; ɪz] [ˈkʌmɪŋ] .
and not only to me , but to them also that love his coming .
和 不是 仅有的 到 我 , 但 到 他们 还 那 爱 他的 未来 .

不仅对我而言，也对所有喜爱他到来的人而言。

[meɪk] [heɪst] [tu:; tə] [kʌm] [tu:; tə][em ˈi:] [ˈkwɪkli] . [fɔ:r] : [naɪn] .
Make haste to come to me quickly . 4 : 9 .
制作 匆忙 到 来 到 我 迅速地 . 4 : 9 .

快快到我这里来。4:9

你也要躲避他，因为他大大地抵挡了我们的话语。 4:16

[æʔ; əʔ][maɪ][fɜːst][ˈɑːnsə(r)] , [nəʊ][mæn] [stʊd] [wið] [em ˈiː] : [bʌt; bət][ɔːl] [fəˈsoʊk] [em ˈiː] .

At my first answer , no man stood with me : but all forsook me .

在 我的 第一的 回答 , 不 男人 站立 和 我 : 但 全部 放弃 我 .

当我第一次回答时，没有人站在我身边；相反，所有人都离我而去。

[meɪ] [aɪ 'ti:] [nɒt] [biː bi] [leɪd] [tuː; tə] [ðeə(r)] [tʃɑːdʒ] ! [fɔːr] : - .
May it not be laid to their charge ! 4 : 17 .
可能 它 不是 是 铺设 到 他们的 收费 ! 4 : - .

愿这罪名不归咎于他们！ 4:17

[bʌt; bət] [ðə; ði] [lɔːd] [stʊd] [baɪ] [em 'i:] [ænd; ənd] ['streŋθ(ə)nd] [em 'i:] ,
But the Lord stood by me and strengthened me ,
但 这 主 站立 经过 我 和 加强 我 ,
但主与我同在，加添我力量。

[ðæt] [baɪ] [em 'i:] [ðə; ði] ['pri:tɪŋ] [meɪ] [biː bi] [ə'kʌmplɪʃt] [ænd; ənd] [ðæt] [ɔːl] [ðə; ði] ['dʒentailz] [meɪ]
that by me the preaching may be accomplished and that all the Gentiles may
那 经过 我 这 布道 可能 是 完成 和 那 全部 这 外邦人 可能
[hɪə(r)] .
hear .
听到 .

好让福音藉着我传扬出去，让所有外邦人都能听到。

[ænd; ənd] [aɪ] [wɒz; wəz] [dɪ'livəd] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['laɪən] . [fɔːr] : - .
And I was delivered out of the mouth of the lion . 4 : 18 .
和 我 曾是 发表 出去 的 这 嘴 的 这 狮子 . 4 : - .

我从狮子口中被救了出来。 4:18

[ðə; ði] [lɔːd] [hæθ] [dɪ'livəd] [em 'i:] [frɒm; frəm] ['evri] ['iːv(ə)l] [wɜːk] [ænd; ənd] [wɪl] [prɪ'zɜːv] [em 'i:]
The Lord hath delivered me from every evil work and will preserve me
这 主 有 发表 我 从 每一个 邪恶的 工作 和 将要 保存 我
[ˈʌntə; ˈʌntu] [hɪz; ɪz] ['hev(ə)nli] ['kɪŋdəm] .
unto his heavenly kingdom .
到 他的 天上 王国 .

耶和華救我脱离一切恶行，必保守我进入他的天国。

[tuː; tə] [huːm] [biː bi] ['glɔːri] [fɔː(r); fə(r)] ['evə(r)] [ænd; ənd] ['evə(r)] .
To whom be glory for ever and ever .
到 谁 是 荣耀 为了 曾经 和 曾经 .

愿荣耀归于他，直到永永远远。

[ɑː'men; eɪ'men] . [fɔːr] : - .
Amen . 4 : 19 .
阿门 . 4 : - .

阿门。 4:19。

[sə'lu:t] ['prɪskə] , [ænd; ənd] [ə'kwɪlə] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['haʊshəʊld] [ɒv; əv] [oʊnsɪfə'səs] . [fɔːr] : - .
Salute Prisca , and Aquila and the household of Onesiphorus . 4 : 20 .
礼炮 普里斯卡 , 和 阿奎拉 和 这 家庭 的 奥尼西弗鲁斯 . 4 : - .

向普里斯卡、阿奎拉和阿尼西弗鲁斯的家人问好。 4:20

[ɪ'ræstəs] [rɪ'meɪnd] [æt; ət] ['kɔːrɪnθ] .
Erastus remained at Corinth .
伊拉斯图斯 剩余 在 科林斯 .

伊拉斯图斯留在了科林斯。

[ænd; ənd] ['trɔːfɪməs] [aɪ] [left] [sɪk] [æt; ət] [mɪ'li:təs] . [fɔːr] : - .
And Trophimus I left sick at Miletus . 4 : 21 .
和 营养 我 左边 生病的 在 米利都 . 4 : - .

特罗菲摩斯我离开时病倒在米利都。 4:21

[meɪk] [heɪst] [tuː; tə] [kʌm] [brɪ'fɔː(r)] ['wɪntə(r)] .
Make haste to come before winter .
制作 匆忙 到 来 前 冬天 .

趁着冬天还没来，赶紧过来。

[ˈjuːbjʊləs][ænd; ənd][ˈpjuːdənz][ænd; ənd][ˈlaɪnəs][ænd; ənd] [ˈklɔːdiə] [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [ˈbreðrən] , [səˈluːt]
Eubulus and Pudens and Linus and Claudia and all the brethren , salute
欧布鲁斯 和 阴部 和 莱纳斯 和 克劳迪娅 和 全部 这 弟兄们 , 礼炮
[ðɪː] . [fɔːr] : - .
thee . 4 : 22 .
你 . 4 : - .

欧布鲁斯、普登斯、利努斯、克劳迪娅和所有兄弟，向你问好。4:22。

[ðə; ði] [bɔːd] [ˈdʒiːzəs] [kraɪst] [biː; bi] [wɪð] [ðɑɪ] [ˈspɪrɪt] .
The Lord Jesus Christ be with thy spirit .
这 主 耶稣 基督 是 和 你的 精神 .

愿主耶稣基督与你的灵同在。

[greɪs] [biː; bi] [wɪð] [juː; jʊ] .
Grace be with you .
优雅 是 和 你 .

愿恩典与你同在。

[ɑːˈmen; eɪˈmen] .
Amen .
阿门 .

阿门。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷

开口如有神

